

Finlandiya'da Telefon ve İnternet

Fince kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Fince	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Haluan ostaa SIM-kortin.	ha-lu-an os-taa sim-kor-tin
Kontörlü hat istiyorum.	Haluan prepaid-liittymän.	ha-lu-an pre-peyd-liit-tü-men
Abonelik istiyorum.	Haluan liittymän.	ha-lu-an liit-tü-men
İnternet bağlatmak istiyorum.	Haluan nettiyhteyden kotiin.	ha-lu-an net-ti-üh-tey-den ko-tiin
Yeni geldim.	Muutin tänne äskettäin.	muu-tin ten-ne es-ket-teyn
Yardım eder misiniz?	Voitko auttaa?	voyt-ko a-ut-taa

Sorulacak Sorular

İmzalamadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Paljonko kuussa?	pal-yon-ko kuus-sa
Taahhüt var mı?	Onko määräaika?	on-ko mee-ree-ay-kaa
Nasıl iptal ederim?	Miten irtisanon?	mi-ten ir-ti-sa-non
İnternet sınırsız mı?	Onko netti rajaton?	on-ko net-ti ra-ya-ton
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Paljonko maksaa puhelu Turkiin?	pal-yon-ko mak-saa pu-he-lu turk-kiin
Açılış ücreti var mı?	Onko avausmaksua?	on-ko a-va-us-mak-su-a
Modem dahil mi?	Kuuluuko reititin hintaan?	kUU-luu-ko rey-ti-tin hin-taan

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Onko sinulla henkilöllisyystodistus?	on-ko si-nul-la hen-ki-löl-li-süüs-to-dis-tus
Kimlik numaranız var mı?	Onko henkilötunnus?	on-ko hen-ki-lö-tun-nus
Banka hesabınız var mı?	Onko sinulla pankkitili?	on-ko si-nul-la pank-ki-ti-li
Adresiniz ne?	Mikä on osoitteesi?	mi-ke on o-soyt-tee-si
Numaranızı taşımak ister misiniz?	Haluatko siirtää numeron?	ha-lu-at-ko siir-tee nu-me-ron

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Pasaportum var.	Minulla on passi.	mi-nul-la on pas-si
Kimlik numaram var.	Minulla on henkilötunnus.	mi-nul-la on hen-ki-lö-tun-nus
Banka hesabım henüz yok.	Minulla ei ole vielä pankkitiliä.	mi-nul-la ey o-le vie-le pank-ki-ti-li-e
Kontörlü olsun.	Mieluummin prepaid.	mie-luum-min pre-peyd
Düşünmek istiyorum.	Haluan miettiä.	ha-lu-an miet-ti-e
Yazılı verebilir misiniz?	Saanko sen kirjallisena?	saan-ko sen kir-yal-li-se-na

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	Fince	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Netti ei toimi.	net-ti ey toy-mi
Çok yavaş.	Se on todella hidas.	se on to-del-la hi-das
Hattım kesildi.	Liittymä on suljettu.	liit-tü-me on sul-yet-tu
Fatura yanlış.	Lasku on väärin.	las-ku on veer-in
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Haluan irtisanoa liittymän.	ha-lu-an ir-ti-sa-no-a liit-tü-men
Teknisyen gelebilir mi?	Voiko asentaja tulla?	voy-ko a-sen-ta-ya tul-la

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Hyvää päivää, kuinka voin auttaa? İyi günler, buyurun.
Siz	Haluan ostaa SIM-kortin. Muutin tänne äskettäin. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Onko henkilötunnus? Kimlik numaranız var mı?
Siz	Kyllä on, mutta pankkitiliä ei vielä ole. Evet, var ama banka hesabım yok.
Görevli	Silloin voit ottaa prepaidin. O zaman kontörlü alabilirsiniz.
Siz	Onko netti rajaton? İnternet sınırsız mı?
Görevli	Kyllä, tässä paketissa on rajaton netti. Evet, bu tarifiede sınırsız.
Siz	Paljonko kuussa? Aylık ne kadar?
Görevli	Kaksikymmentä euroa. Yirmi euro.
Siz	Hyvä, otan sen. Tamam, bunu alıyorum.
Siz	Kiitos paljon. Teşekkür ederim.

Finlandiya'da Bilmeniz Gerekenler

Sınırsız internet olağandır: Finlandiya'da mobil veri çok ucuzdur ve tarifelerin çoğu sınırsızdır. Ev interneti almadan önce mobil paketin yeterli olup olmadığını değerlendirin.

Kontörlü ile başlayın: banka hesabınız yokken abonelik almak zordur. Prepaid kimlikle hemen alınır ve sizi bağlamaz.

Määräaika: bazı tarifeler süreli sözleşme içerir ve erken iptal ceza doğurur. Süresiz olanı isteyebilirsiniz.

Faturalar e-postayla gelir: Finlandiya'da işlemler dijital yürür; e-fatura ve elektronik posta kutusunu (*OmaPosti*) takip edin.